

(en) Electric current! Danger to life!
 Installation, commissioning and maintenance work must be carried out by qualified personnel only.

(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
 Arbeiten bzw. Montage an diesem Produkt dürfen nur von Elektrofachkräften und elektrotechnisch unterwiesenen Personen ausgeführt werden.

(fr) Tension électrique dangereuse !
 L'installation de l'appareil, ainsi que tous les travaux effectués sur celui-ci, doivent être réalisés par un électricien qualifié ou par un personnel spécialement formé.

(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!
 La instalación del dispositivo, así como todos los trabajos en él, deben ser realizados por un electricista calificado o por personal especialmente capacitado.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!
 L'installazione e il lavoro sul dispositivo devono essere effettuati da un elettricista qualificato o da personale specializzato.

(zh) 触电危险!
 設備的安裝，以及所有工作，必須由合格的電工或經過專門培訓的人員完成。

(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!
 Установка и эксплуатация устройства должны выполняться квалифицированным электриком или специально обученным персоналом.

(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!
 Installatie van het apparaat en alle werkzaamheden eraan, mogen uitsluitend door een gekwalificeerd elektricien of speciaal opgeleid vakpersoneel worden uitgevoerd.

(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!
 Arbejde i forbindelse med installation, opstart og vedligehold må kun udføres af kvalificeret personale.

(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
 Η εγκατάσταση, εκκίνηση και συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!
 A instalação do dispositivo, bem como todos os trabalhos devem ser realizados por um electricista qualificado ou por pessoal especialmente formado.

(sv) Livsfara genom elektrisk ström!
 Installation, idrifttagande och underhållsarbete får endast utföras av behörig personal.

(fi) Hengenvaarallinen jännite!
 Laitteen asennus ja käyttö ainoastaan sähköasentajan tai siihen perehdytetyn henkilön toimesta.

(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
 Instalace zařízení a veškeré práce na něm musí být provedeny kvalifikovaným elektrikářem nebo speciálně vyškoleným personálem.

(et) Eluhtlik! Elektrilöögiht!
 Paigaldus-, kasutus- ja hooldustööd peab läbi viima ainult kvalifitseeritud personal.

(hu) Életveszély az elektromos áram révén!
 Az eszköz felszerelését, valamint az ehhez kapcsolódó összes munkát szakképzett villanyszerelővel vagy szakképzett személynézettel kell elvégeznie.

(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!
 Uzstādīšana, nodošana ekspluatācijā un apkopes darbi jāveic tikai kvalificētam personālam.

(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!
 Įrengimo, paleidimo ir techninės priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.

(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!
 Instalacja urządzenia, jak również prace nad nim, muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub specjalnie wyszkolony personel.

(sl) Življenska nevarnost zaradi električnega toka!
 Dela montaže, zagona in vzdrževanja morajo izvajati samo usposobljeno osebeje.

(sk) Nebezpečnost ohrozenia života elektrickým prúdom!
 Inštalácia prístroja, ako aj všetky práce na ňom musia byť vykonané kvalifikovaným elektrotechnikom alebo špeciálne vyškoleným personálom.

(bg) Опасност за живота от електрически ток!
 Инсталирането на устройството, както и всяка работа по него, трябва да бъде извършвано от квалифициран електротехник или от специално обучен персонал.

(ro) Atenție! Pericol electric!
 Montajul și lucrul cu acest aparat trebuie făcute numai de un electrician calificat sau de personal tehnic specializat.

(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!
 Radove ugradnje, puštanja u pogon i održavanja mora vršiti samo kvalificirano osoblje.

(tr) Elektrik akımı! Hayati tehlike!
 Bu ürünün çalıştırılması veya kurulumu sadece elektroteknik eğitimleri almış olan ehliyetli elektrikçiler ve kişiler tarafından yapılmalıdır.

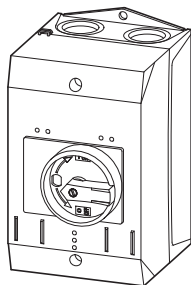
(sr) Električna struja! Opasnost po život!
 Arbeiten bzw. Montage an diesem Produkt darf od Elektrofaçkraften und elektrotetchnisçh unterviessenen Personen ausgeführt werden.

(no) Elektrisk strøm! Livsfare!
 Installasjon av enheten, samt arbeid på den, skal kun utføres av kvalifisert personell, eller av de som er spesielt opplært til dette arbeidet.

(uk) Электричний струм! Небезпечно для життя!
 Встановлення пристрою, так само, як і робота з ним, повинні виконуватись кваліфікованим електриком або персоналом, що пройшов спеціальну підготовку.

(ar) تحذير! تيار كهربائي! خطر موت! التثبيت والتكليف و أعمال الصيانة يجب أن تقام فقط من طرف الموظفين المؤهلين

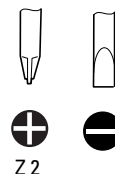
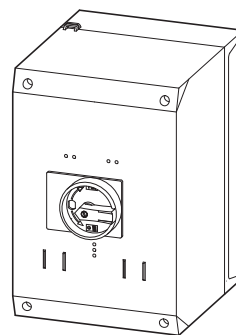
CI-K2-PKZ0(-NA)-G(-GR)
CI-K2-PKZ0(-NA)-GV(-GRV)
CI-K2-PKZ0(-NA)



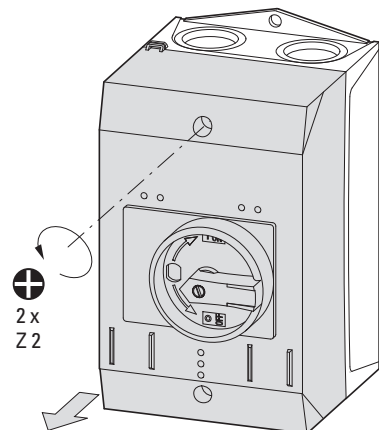
XTPAXENC65B
XTPAXENC65RY
XTPAXENCEM65B
XTPAXENCEM65RY
XTPAXENC65B
XTPAXENC65RY

CI-K4-PKZ4(-NA)-G(-GR)

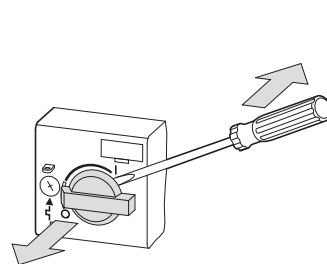
XTPAXENCSD65B
XTPAXENCSD65RY



1a **CI-K2-PKZ0...**
XTPAXENC...



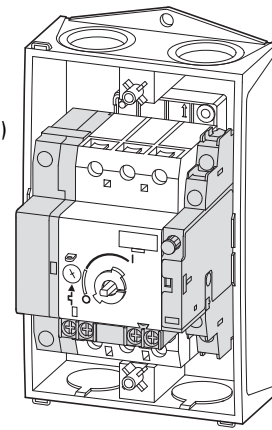
1b **PKZM0...**
Frame B XTPR...



1c **CI-K2-PKZ0(-NA)-G(-GR)**
XTPAXENC65B, XTPAXENC65RY

PKZM0...(-PI)(-SPI...)
 (+U-PKZ0)...(-PI)
 (+A-PKZ0)...(-PI)
 (+NH1...-PKZ0)...(-PI)
 (+AGM...-PKZ0)...(-PI)
 (+NH1-E...-PKZ0)...(-PI)

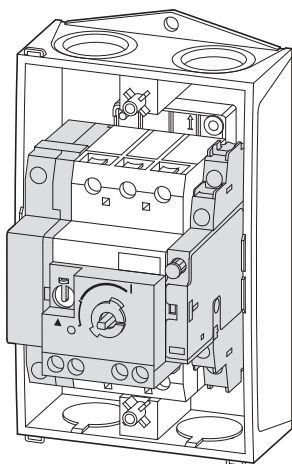
Frame B XTPR(S)(PI)...
 +XTPAXUVR(PI)...
 +XTPAXSR(PI)...
 +XTPAXSA(PI)...
 +XTPAXSATR(PI)...
 +XTPAXFA(PI)...



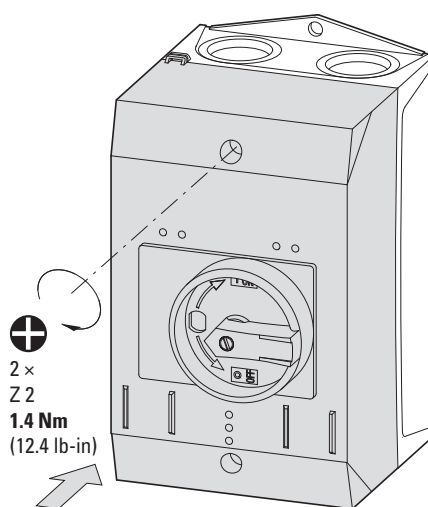
1d CI-K2-PKZ0(-NA)-GV(-GRV)
XTPAXENCSEM65B
XTPAXENCSEM65RY

PKZM0... (SPI16)
(+U-PKZ0... (-PI))
(+A-PKZ0... (-PI))
(+NHI...-PKZ0... (-PI))
(+AGM...-PKZ0... (-PI))
(+NHI-E...-PKZ0... (-PI))
(+VHI-PKZ0)

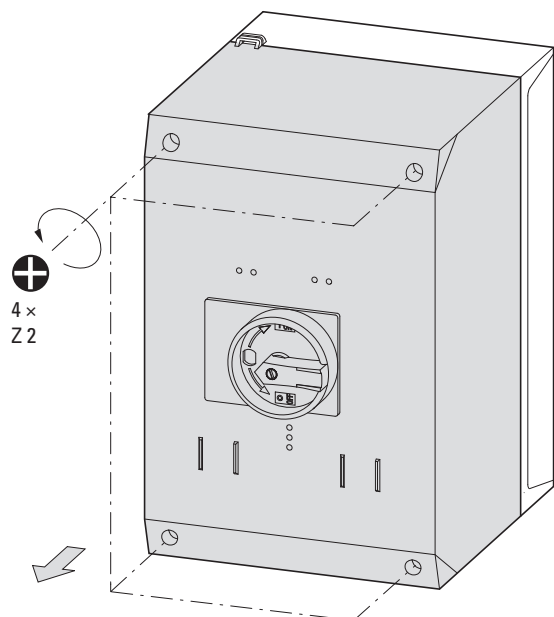
Frame B XTPR(SPI16)...
+XTPAXUVR(PI)...
+XTPAXSR(PI)...
+XTPAXSA(PI)...
+XTPAXSATR(PI)...
+XTPAXFA(PI)...
+XTPAXFAEM...



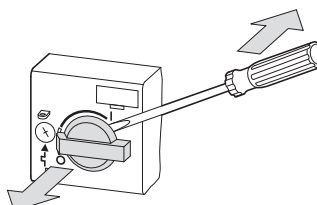
1e CI-K2-PKZ0...
XTPAXENS...



2a CI-K4-PKZ4...
XTPAXENCSD...



2b PKZM4...
Frame D XTPR...

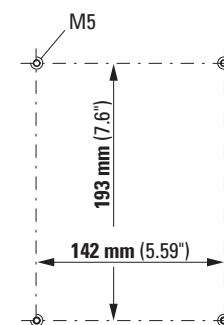


→ ± 1:1

CI-K2...

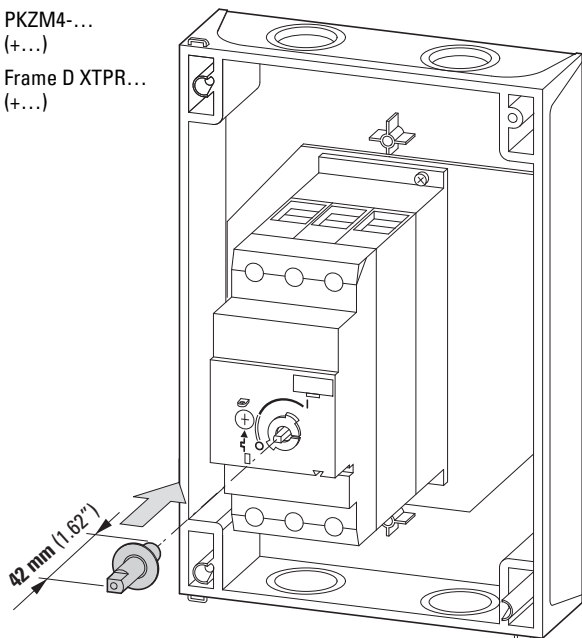


CI-K4...



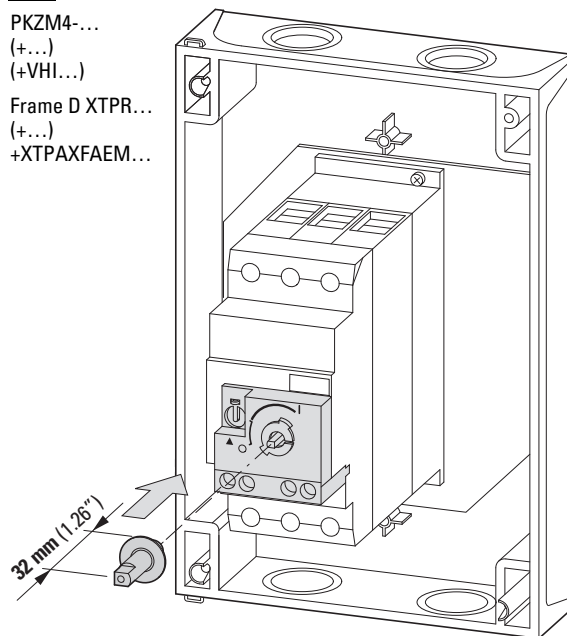
2c CI-K4-PKZ4-G(-GR)
XTPAXENCSD...

PKZM4...
(+...)
Frame D XTPR...
(+...)



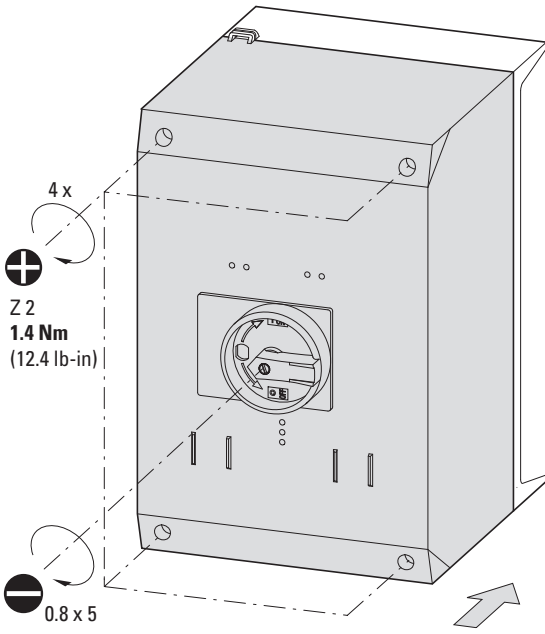
2d

PKZM4...
(+...)
(+VHI...)
Frame D XTPR...
(+...)
+XTPAXFAEM...

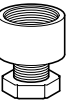
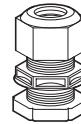


2e

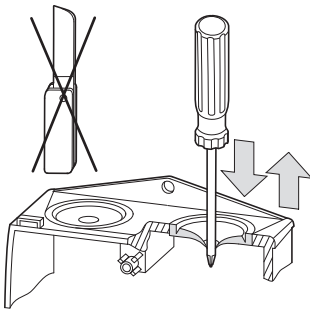
**CI-K4-PKZ4...
XTPAXENCSD...**



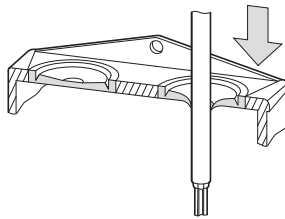
CI-K1	+ V-M20	+ KT-M20	
CI-K2	+ V-M25	+ KT-M25	
XTPAXENCSD...	+ XTPAXMCG20	+ XTPAXMDG20	+ ...
	+ XTPAXMCG25	+ XTPAXMDG25	



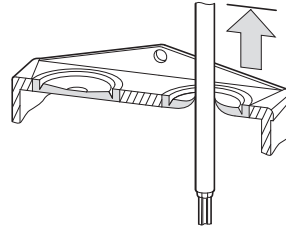
1



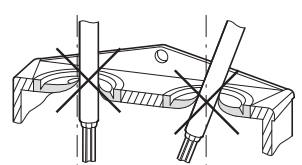
2



3

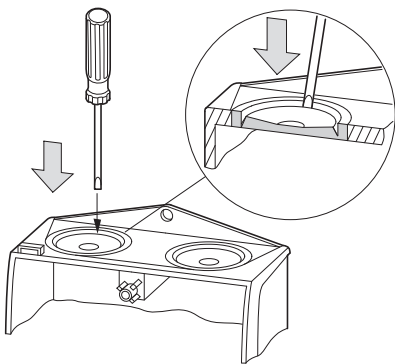


4

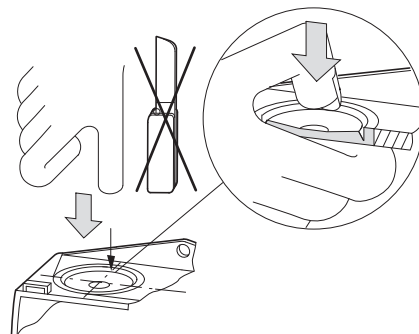


05/23 IL03402002Z

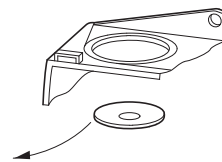
1



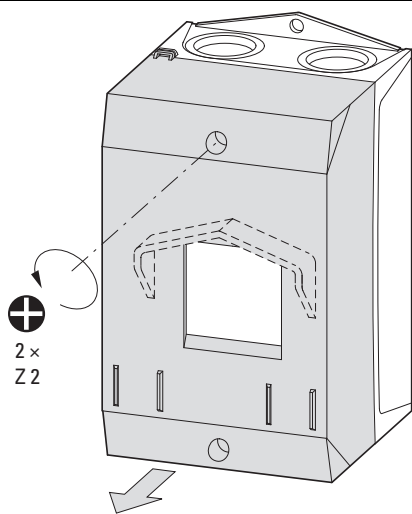
2



3



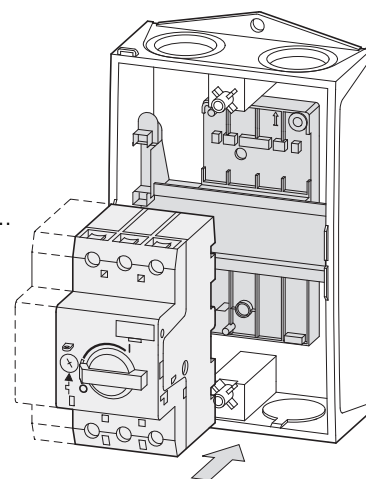
1 CI-K2-PKZO(-NA)
XTPAXENS41



2a PKZM0-...
(+U-PKZO)
(+A-PKZO)

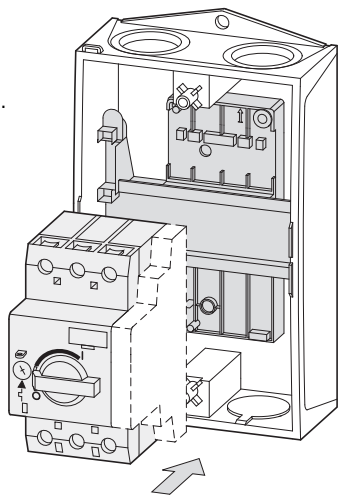
Frame B XTPR...
+XTPAXSR...

! ~~CI-K2-PKZO-NA
+ PKZM0-...(-S)PI...
XTPAXENS41
+ XTPR(S)PI~~

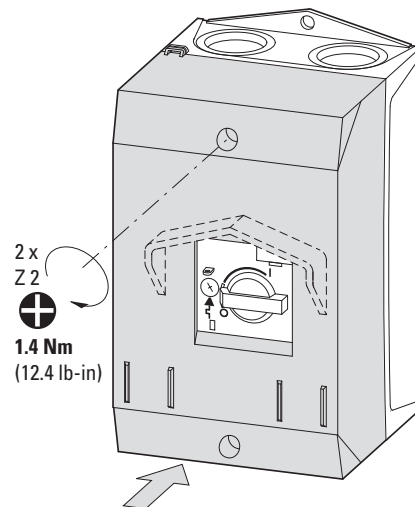


2b PKZM0-...
(+NHI...-PKZO)
(+AGM...-PKZO)

Frame B XTPR...
+XTPAXSA...
+XTPAXSATR...



3



! (en) **DANGER**
If after switching into OFF position, the protective switch does not remain of its own accord in the OFF position ("0" position), then it must not be locked off.

(de) **GEFAHR**
Verharrt der Schutzschalter nach AUS-Betätigung nicht selbständig in der AUS-Position (Stellung „0“), so darf er nicht abgeschlossen werden.

(fr) **DANGER**
Si le disjoncteur, une fois en position OUVERT, ne reste pas de lui-même dans cette position après positionnement de la manette sur ARRET (position «0») il ne doit en aucun cas être verrouillé.

(es) **PELIGRO**
Si el interruptor protector, una vez en posición ABIERTO, no queda por impulso propio en esta posición después del posicionamiento del mando sobre PARO (posición "0"), no debe poderse enclavar en ningún caso.

(it) **PERICOLO**
Se dopo la manovra di apertura, l'interruttore protettore non assume autonomamente la posizione di 0 (aperto) deve essere esclusa qualsiasi operazione di lucchettatura.

(zh) **危险**
停机后保护开关不会保持在关闭位置 (位置 "0")，因此不能关闭。

(ru) **ОПАСНО**
Если защитный выключатель после выключения не остается автоматически в положении ВЫКЛ (положение «0»), не разрешается запирать его.

(nl) **GEVAAR**
Wanneer de veiligheidsschakelaar na bediening van UIT niet zelfstandig in de UIT-positie (stand "0") blijft staan, dan mag deze niet worden afgesloten.

(da) **FARE**
Hvis sikkerhedsafbryderen ikke automatisk bliver i FRA-positionen, når den slås FRA (stilling „0“), må den ikke låses.

(el) **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**
Ο διακόπτης προστασίας δεν πρέπει να κλειδωθεί εάν δεν ακινητοποιείται αυτόματα στη θέση απενεργοποίησης (θέση "0") ύστερα από χρήση της απενεργοποίησης.

(pt) **PERIGO**
Se o interruptor de proteção não voltar automaticamente para a posição DESLIGADO (posição "0") após o DESLIGAMENTO ter sido acionado, ele não poderá ser travado.

(sv) **FARA**
Stannar inte skydds brytaren i FRÅN-läge (läge "0"), efter FRÅN - aktivering, får den inte avslutas.

(fi) **VAARA**
Jos suojakytkin ei pysy itsenäisesti liikkumatta POIS-käyttämisen jälkeen POIS-asennossa (Asento "0"), niin sitä ei saa sulkea.

(cs) **NEBEZPEČÍ**
Jestliže ochranný vypínač nezůstane po stisknutí VYP samočinně v poloze VYPNUTO (poloha „0“), nesmí být uzamčen.

(et) **OHT**
Juhul kui kaitseliüiti ei blokeeru peale HÄDASEISKAMISE-vajutamist iseseisvalt VALJAS-asendis (asend „0“), ei ole lubatud teda sulgeda.

(hu) **VESZÉLY**
Ha KI működtetés után magától nem marad KI helyzetbe („0” állás) a védőkapcsoló, akkor tilos azt zární.

(lv) **BĪSTAMI**
Ja aizsargslēdzis pēc IZSLĒGŠANAS slēdža aktivizēšanas automātiski nepaliek pozīcijā IZSLĒGTS (pozīcija "0"), to nedrīkst atslēgt.

(lt) **PAVOJUS**
Jei apsauginis jungiklis po išjungimo pats nepasilieka IŠJ. padėtyje (padėtyje „0“), jį uždaryti draudžiama.

(pl) **NIEBEZPIECZEŃSTWO**
Jeśli wyłącznik ochronny nie blokuje się samoczynnie w położeniu WYL. (pozycja "0") po przestawieniu go do położenia WYL., wówczas nie wolno go zamykać.

(sl) **NEVARNO**
Če zaščitno stikalo po IZKLOPU samo od sebe ne ostane v položaju za IZKLOP (pozicija „0“), ga ne smete zakleniti.

(sk) **NEBEZPEČENSTVO**
Ak ochranný spínač nezostane po aktivácii vypínania (AUS) samostatne v pozícii vypnuté (AUS) (Poloha „0“), nesmie sa uzavrieť.

(bg) **ОПАСНОСТ**
Ако предпазния прекъсвач след натискане на ИЗКЛ не се връща сам в позиция ИЗКЛ (Позиция "0"), той не трябва да бъде изключван.

(ro) **PERICOL**
Dacă după acționarea butonului „OPRIT” întrerupătorul de protecție nu rămâne automat în poziția „OPRIT” (poziția „0”), atunci se interzice închiderea acestuia.

(hr) **OPASNOST**
Ako zaštitna sklopka ne ostane sama u položaju za isključenje stanje (položaj „0“), nakon što se isključenje aktivira, ne smije se zatvoriti.

(tr) **TEHLİKE**
Koruyucu anahtar, KAPALI konumuna getirildikten sonra bu KAPALI konumunda ("0" konumu) kendi kendine durmuyorsa kilitle olmalıdır.

(sr) **ОПАСНОСТ**
Ако након пребацивања у положај OFF (ИСКЉУЧЕНО), заштитни прекидач не остане сам од себе у положају OFF (ИСКЉУЧЕНО (положај „0“)), онда се не сме закључати.

(no) **FARE**
Hvis vernebryteren etter å ha blitt satt i AV-posisjon ikke av egen kraft holder seg i AV-posisjonen (0-posisjon), må den ikke låses av.

(uk) **НЕБЕЗПЕКА**
Якщо після перемикання в положення «ВИМК.» захисний перемикач самостійно не залишається в положенні «ВИМК.» (положення «0»), його не можна блокувати.

(ar) **خطر**
يقاف (OFF بعد التبدل إلى الوضع المفتاح الواقي التشغيل). إذا لم يبق (يجب عدم قفله.) OFF ("0") في الوضع تلقائي.